

GOLDEN FIELD, Cho
SBMP 1829

SATB div.
piano four hands, flute, oboe

금잔디
Golden Field
(Guhm-Jan-Dee)

poem by
Sowol Kim
김소월

music by
Hye-Young Cho
조혜영



Santa Barbara Music Publishing, Inc.

sbmp.com



About the composer

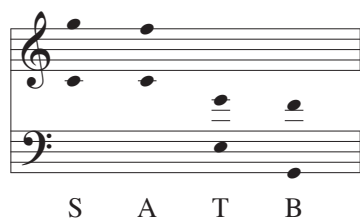
Hye-Young Cho (조혜영) (b. 1969) is one of South Korea's leading composers, renowned for her choral works, many of which have been performed by nearly every choir in the country. In 2014, she was commissioned to compose *Te Deum* for the opening concert of the World Symposium on Choral Music (WSCM) in Seoul.

Cho is currently the resident composer for the Incheon City Chorale and has held similar roles with the Ansan City Choir and the National Chorus of Korea. She serves as the president of the Korean Choral Composition Association (KCCA) and has taught composition at Hanyang University, Konkuk University, and Kangwon National University. Cho earned both her bachelor's and master's degrees in composition from Hanyang University in Seoul.

About the poem

One of Korea's most beloved poets Sowol Kim's (1902-1934) "Guhm-Jan-Dee" (Golden Field, poem written in 1925) combines the tragic sadness of losing a loved one who has passed away with the vibrant vitality of spring, making us feel even more sorrowful. This piece contrasts the latter half of the traditional Korean Jung-mo-ri rhythm (a traditional Korean vocal music style popular during The Joseon Dynasty), which expresses sorrow with a melody in the style of a traditional Korean Jeong-ga and expresses the two-faced emotions of the poem. The four-hand piano accompaniment and the melodies of the flute (or traditional Korean Daegeum) and oboe (or traditional Korean Piri), which give a pastoral feeling, add to the pictorial and folk-like expression of this poem.

Ranges



mp3 pronunciation guide, recording, video
and rehearsal tracks are available at sbmp.com

Golden Field

(Guhm-Jan-Dee)

Sowol Kim

Hye-Young Cho

Freely (♩ = ♩♩)

non vib. *vib.*

The musical score is arranged in systems. The first system includes parts for Flute and Oboe. The Flute part begins with a rest, followed by a melodic line starting at measure 2 with a dynamic marking of *p*. The Oboe part has a rest. The second system includes parts for Piano I and Piano II. The Piano II part has a dynamic marking of *p*. The third system includes parts for Flute, Oboe, Piano I, and Piano II. The Flute part has a dynamic marking of *mp*. The score concludes with a final measure in 6/4 time.

It is illegal to duplicate this piece by photocopying or any other means.
Those violating the copyright will be punished to the full extent of the law.

© Copyright 2025 for ALL COUNTRIES by Santa Barbara Music Publishing, Inc.

Printed in the U.S.A.

A Andante pastorale ♩ = c. 80

6 (Fl.)

10 (Fl.) *non vib.* *vib.*

Jan - - - - - dee

12 *mp*

Guhm - - - - - jan

mp

14 (Fl.)

dee

(8^{va})

p

15

PREVIEW

16 **B**

Oboe *non vib.* *p* *p echo-like* *vib.*

S Jan - - - - - dee

S *p* Mm

A *p echo-like* Jan - - - - - dee

A *p* Mm

T *p* M

B *mp* Jan - - - - - dee

mp

mp

PREVIEW

18

The musical score for page 18 consists of several staves. At the top, there are two empty treble clef staves. Below them are two vocal staves. The first vocal staff has lyrics "Jan" and "dee" with a *p* dynamic marking. The second vocal staff has lyrics "Mm" and "Jan" with a *p* dynamic marking. Below the vocal staves are two piano accompaniment staves. The first piano staff has lyrics "Jan" and "dee" with a *mp* dynamic marking. The second piano staff has lyrics "Mm" and "Mm" with a *p* dynamic marking. At the bottom of the page, there are two grand staff systems (treble and bass clefs). The first grand staff system has a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with a bass line. The second grand staff system has a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with a bass line. A large, diagonal watermark reading "PREVIEW" is overlaid across the center of the page.

20

cresc. *mf*

cresc. *mf*

mp ³ *cresc.* *mf*

Guhm - - - - - jan - - - - -

mp ³ *cresc.* *mf*

Guhm - - - - - jan - - - - -

mp ³ *cresc.* *mf*

Guhm - - - - - jan - - - - -

mp ³ *cresc.* *mf*

Guhm - - - - - jan - - - - -

mp ³ *cresc.* *mf*

Guhm - - - - - jan - - - - -

mp ³ *cresc.* *mf*

Guhm - - - - - jan - - - - -

8va

cresc.

cresc.

22

dee

dee Guhm - jan - dee

dee Guhm - jan - dee

dee Guhm - jan - dee

dee Guhm - jan - dee

dee Guhm - jan - dee

dee Guhm - jan - dee

mf

mf

PREVIEW

24 **C** Poco più mosso

(Ob.)
p

mp sostenuto
S Shim - shim San - chun - eeh Boot - nun Bul - eun

mp sostenuto
A Shim - shim San - chun - eeh Boot - nun Bul - eun

mp sostenuto
T Shim - shim San - chun - eeh Boot - nun Bul - eun

mp sostenuto
B Shim - shim San - chun - eeh Boot - nun Bul - eun

Poco più mosso
mp

mp

25

(Fl.)

p

(Ob.)

3

Ga - shin Nim Mu - duhm - ga - eeh Guhm - jan - dee

3

Ga - shin Nim Mu - duhm - ga - eeh Guhm - jan - dee

3

Ga - shin Nim Mu - duhm - ga - eeh Guhm - jan - dee

3

Ga - shin Nim Mu - duhm - ga - eeh Guhm - jan - dee

PREVIEW

26

mf

Shim - shim San - chun - eeh Boot - nun Bul - eun

mf

Shim - shim San - chun - eeh Boot - nun Bul - eun

mf

Shim - shim San - chun - eeh Boot - nun Bul - eun

mf

Shim - shim San - chun - eeh Boot - nun Bul - eun

PREVIEW

27

mp

mp

This section of the score is not included for copyright protection.
© Copyright 2025 for ALL COUNTRIES by Santa Barbara Music Publishing, Inc.

PREVIEW

29 *mf* *poco rit.*

mf

Guhm - jan - dee

Guhm - jan - dee

Guhm - jan - dee

Guhm - jan - dee

Guhm - jan - dee

poco rit.

D Moderato, not too fast ♩ = c. 92

31

f

Boh - meeh Wat - nae Bohm - bee-chee Wat - nae

f

Boh - meeh Wat - nae Bohm - bee-chee Wat - nae

f

Boh - meeh Wat - nae Bohm - bee-chee Wat - nae

f

Boh - meeh Wat - nae Bohm - bee-chee Wat - nae

f

Boh - meeh Wat - nae Bohm - bee-chee Wat - nae

Moderato, not too fast ♩ = c. 92

f

f

33

mf

mf
Buh - du-na - moo Gutt - eeh-do Shil - ga-jee - eeh

mf
Buh - du-na - moo Gutt - eeh-do Shil - ga-jee - eeh

mf
Buh - du-na - moo Gutt - eeh-do Shil - ga-jee - eeh

mf
Buh - du-na - moo Gutt - eeh-do Shil - ga-jee - eeh

PREVIEW

mf

mf

35

f

f

f

Bohm - bee-chee Wat - nae Bohm - nal-eeh Wat - nae

f

Bohm - bee-chee Wat - nae Bohm - bee-chee Wat - nae

f

Bohm - bee-chee Wat - nae Bohm - nal-eeh Wat - nae

f

Bohm - bee-chee Wat - nae Bohm - nal-eeh Wat - nae

gna

f

f

37

Two staves of piano introduction. The first staff is in treble clef and the second in bass clef. Both start with a whole rest followed by a half note G4 in the treble and a half note E3 in the bass. The music concludes with a half note G4 in the treble and a half note E3 in the bass, marked *mf*.

Vocal line 1 in treble clef, marked *mf*. The lyrics are: Shim - shim San - chun-eeh-do Guhm - jan-dee - eeh.

Vocal line 2 in treble clef, marked *mf*. The lyrics are: Shim - shim San - chun-eeh-do Guhm - jan-dee - eeh.

Vocal line 3 in treble clef, marked *mf*. The lyrics are: Shim - shim San - chun-eeh-do Guhm - jan-dee - eeh.

Vocal line 4 in bass clef, marked *mf*. The lyrics are: Shim - shim San - chun-eeh-do Guhm - jan-dee - eeh.

PREVIEW

Piano accompaniment for the vocal lines, marked *8va*. It features a treble and bass staff with arpeggiated chords and melodic lines.

Piano accompaniment for the vocal lines, featuring a treble and bass staff with arpeggiated chords and melodic lines.

E Poco più mosso

39

f

Boh - meeh Wat - nae Bohm - bee-chee

Boh - meeh Wat - nae Bohm - bee-chee Wat - nae

Boh - meeh Wat - nae Bohm - bee-chee

Boh - meeh Wat - nae Bohm - bee-chee Wat - nae

Poco più mosso

(8^{va})-1

f legato

f

41

Wat - nae - Shil - ga-jee -

Buh - bu-na - moo Gutt - eeh-do Shil - ga-jee - eeh

Wat - nae - Shil - ga-jee -

Buh - du-na - moo Gutt - eeh-do Shil - ga-jee - eeh

8va

43

f

f

eh Bohm - bee - chee Wat - nae _____

Bohm - bee - chee Wat - nae Bohm - bee - chee Wat - nae _____

eh Bohm - bee - chee Wat - nae _____

Bohm - bee - chee Wat - nae Bohm - nal - eeh Wat - nae _____

(*8va*)

45

Shim - shim San - chun-eeh-do Guhm - jan-dee - eeh

Shim - shim San - chun-eeh-do Guhm - jan-dee - eeh

Shim - shim San - chun-eeh-do Guhm - jan-dee - eeh

Shim - shim San - chun-eeh-do Guhm - jan-dee - eeh

(8va)

47 F

piü f

piü f

piü f

Boh - meeh ___ Wat - nae

piü f

Boh - meeh Wat - nae Bohm ee Wat - nae

piü f

Bohm - eeh -

piü f

Boh meeh Wat - nae Bohm - bee-chee

(8va)

piü f

piü f

49

poco a poco cresc. e accel.

poco a poco cresc. e accel.

poco a poco cresc. e accel.

Boh - meeh Wat - nae

PREVIEW

This section of the score is not intended for copyright protection.
 © Copyright 2025 for ALL COUNTRIES by Santa Barbara Music Publishing, Inc.

(8va)

poco a poco cresc. e accel.

poco a poco cresc. e accel.

51

ff

ff

ff

ff

Wat - nae

Wat - nae

(8va)

ff

ff

ff

The musical score for page 26 consists of several staves. At the top left, the measure number '51' is written. The score includes vocal lines with lyrics 'Wat - nae' and piano accompaniment. Dynamics such as *ff* are indicated throughout. A large, diagonal watermark reading 'PREVIEW' is overlaid across the center of the page. The piano part features complex textures, including a section marked '(8va)' and various chordal structures.

G Slowly ♩ = c. 66

53 Oboe *freely*

p

p

H Andante espressivo ♩ = c. 72

56 (Ob.)

mp

p espressivo

p

Jan - dee Jan - dee Guhm - jan - dee

Jan - dee Jan - dee Guhm - jan - dee

Jan - dee Jan - dee Guhm - jan - dee

Jan - dee Jan - dee Guhm - jan - dee

mp

59

Flute

Flute

p

mp

Jan - dee Jan - dee Guhm - jan - dee

mp

Jan - dee Jan - dee Guhm - jan - dee

mp

Jan - dee Jan - dee Guhm - jan - dee

Jan - dee Jan - dee Guhm - jan - dee

61

Shim - shim San - chun-eeh Boot - nun Bul - eun

Shim - shim San - chun - eeh Boot - nun Bul - eun

Shim - shim San - chun-eeh Boot - nun Bul - eun

Shim - shim San - chun-eeh Boot - nun Bul - eun

63

The musical score for page 63 consists of several systems. The first system shows a piano introduction with a treble clef staff containing a melodic line starting with a half note G4, followed by a quarter note A4, and a half note B4, all marked with a piano (*p*) dynamic. The second system contains four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) with the lyrics "Guhm - jan - dee" written below each staff. The vocal lines are in a simple harmonic setting. The third system shows a piano accompaniment for the vocalists, with a treble clef staff playing a simple harmonic accompaniment and a bass clef staff providing a bass line. The fourth system features a grand staff (treble and bass clefs) with a piano accompaniment. The treble clef staff has a melodic line starting with a half note G4, followed by a quarter note A4, and a half note B4, marked with a piano (*p*) dynamic. The bass clef staff has a bass line starting with a half note G2, followed by a quarter note A2, and a half note B2, also marked with a piano (*p*) dynamic. A large diagonal watermark reading "PREVIEW" is overlaid across the center of the page.

65 rit.

p

PREVIEW

pp

Golden Field
(Guhm-Jan-Dee)

금잔디

poem by
김소월
Sowol Kim
(1902-1934)

잔디
잔디
금잔디

심심 산천에 붙는 불은
가신 임 무덤 가에 금잔디.

봄이 왔네, 봄빛이 왔네,
버드나무 끝에도 실가지에.

봄빛이 왔네, 봄날이 왔네,
심심산천에도 금잔디에.

Field
Field
Golden Field

A fire burning all over the deep land
Golden field by my beloved's grave.

Spring is here, spring sunshine is here,
on the willow tops and branches.

Spring sunshine is here, Spring day is here,
on the deep land and on the golden field.